

Príloha

Dotazník týkajúci sa realizácie odporúčania¹ Európskeho parlamentu a Rady zo 16. novembra 2005 o filmovom dedičstve a konkurencieschopnosti príslušných priemyselných odvetví (ďalej len „odporúčanie“)

Poznámky:

1. Tento dotazník sa vzťahuje na všetky verejné inštitúcie, ktoré sa zaoberajú filmovým dedičstvom, v členských štátoch vrátane inštitúcií miestneho alebo regionálneho charakteru.
2. Po každej otázke sa v zátvorkách uvádza jej vzťah k informáciám, ktoré už boli oznámené v prvej správe o vykonávaní. Cieľom je uľahčiť vám prípravu správy v prípade, ak sa situácia nezmenila.

Otázky:

1. LEGISLATÍVNE A ADMINISTRATÍVNE OPATRENIA PODPORUJÚCE CIELE ODPORÚČANIA O FILMOVOM DEDIČSTVE (TABUĽKA 8)

Aké legislatívne, správne alebo iné primerané opatrenia ste prijali na zabezpečenie systematického zhromažďovania, katalogizácie, zachovávaní, reštaurovania a sprístupňovania kinematografických diel tvoriacich súčasť vášho audiovizuálneho dedičstva na vzdelávacie, kultúrne, výskumné alebo iné nekomerčné účely podobného charakteru, vždy však v súlade s autorskými a s nimi súvisiacimi právami?

2. VYMEDZENIE KINEMATOGRAFICKÝCH DIEL TVORIACICH SÚČASŤ NÁRODNÉHO FILMOVÉHO DEDIČSTVA (TABUĽKA 8)

Ako definujete pojem kinematografických diel, ktoré tvoria súčasť vášho audiovizuálneho dedičstva?

3. INŠTITÚCIE, KTORÉ SA ZAOBERAJÚ FILMOVÝM DEDIČSTVOM (TABUĽKA 1)

Aké príslušné subjekty ste poverili nezávislým a odborným výkonom úloh vo verejnom záujme uvedených v bode 2, ako aj zabezpečením toho, že týmto subjektom budú poskytnuté najlepšie možné finančné a technické zdroje? Aký je ich rozpočet na rok 2009? Aký je ich počet pracovných miest (priamo súvisiacich s filmovým dedičstvom) na rok 2009?

Prosím, uveďte všetky inštitúcie zaoberajúce sa filmovým dedičstvom vrátane inštitúcií s regionálnym alebo miestnym charakterom, ako aj ich internetové stránky.

¹ Ú. v. ES L 323, 9.12.2005.

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/l_323/l_32320051209en00570061.pdf

4. ZHROMAŽĎOVANIE

4.1. Archivovanie kinematografických diel tvoriacich súčasť národného audiovizuálneho dedičstva (tabuľka 2)

- 1) Aké kroky ste podnikli na systematické zhromaždenie kinematografických diel tvoriacich súčasť vášho audiovizuálneho dedičstva?
- 2) Typ archivovania vo svojom členskom štáte by ste charakterizovali ako:
 - i. Archivovanie zo zákona
 - ii. Povinné archivovanie všetkých filmov podporovaných fondmi
 - iii. Dobrovoľné archivovanie
 - iv. Iné (uved'te)
- 3) Aký materiál sa musí archivovať?
- 4) Aký je konečný termín pre archivovanie? Zabezpečujete, aby sa archivovanie uskutočnilo v čase, keď je film sprístupnený verejnosti, a v každom prípade najneskôr do dvoch rokov od jeho sprístupnenia?
- 5) Vykonáva sa kontrola povinnosti archivovania a kvality materiálu? Aké opatrenia sa prijali s cieľom zabezpečiť dobrú technickú kvalitu archivovaných kinematografických diel (v prípade potreby so sprievodnými metaúdajmi)?

4.2. Zhromažďovanie kinematografických diel, ktoré netvoria súčasť národného audiovizuálneho dedičstva (tabuľka 9)

- 1) Existuje vo vašom členskom štáte ustanovenie / prax týkajúca sa zhromažďovania kinematografických diel netvoriacich súčasť národného audiovizuálneho dedičstva?
- 2) A iného pohyblivého obrazového materiálu, než sú kinematografické diela?

4.3. Zhromažďovanie nefilmového materiálu (tabuľka 9)

Existuje vo vašom členskom štáte ustanovenie / prax týkajúca sa zhromažďovania nefilmového materiálu?

5. KATALOGIZÁCIA A DATABÁZY (TABUĽKA 3)

- 1) Aké opatrenia sa prijali na podporu katalogizácie a indexácie archivovaných kinematografických diel a na podporu vytvorenia databáz obsahujúcich informácie o filmoch, využívajúc pri tom európske a medzinárodné normy?
- 2) Aké opatrenia ste prijali na propagáciu európskej štandardizácie a interoperability filmových databáz a ich prístupnosti pre verejnosť, napríklad prostredníctvom internetu?

- 3) Prispeli ste k zriadeniu siete databáz zahŕňajúcich európske audiovizuálne dedičstvo, spolu s príslušnými organizáciami, najmä Radou Európy (Eurimages a Európske audiovizuálne observatórium)?
- 4) Vyzvali ste archivujúce subjekty, aby zhodnotili svoje fondy tým, že ich zoradia do zbierok na úrovni EÚ, usporiadaných napríklad tematicky, podľa autora a obdobia?
- 5) Môžete opísať databázy využívané vašimi inštitúciami zaoberajúcimi sa filmovým dedičstvom? Dajú sa prehľadávať prostredníctvom internetu?

6. ZACHOVÁVANIE (TABUĽKA 4)

- 1) Aké opatrenia/programy sa prijali s cieľom zabezpečiť archivované kinematografické diela? Opatrenia na zachovávanie by mali zahŕňať najmä:
 - reprodukciu filmov na nových pamäťových médiách;
 - zachovanie zariadení na premietanie kinematografických diel na rozličných tradičných médiách.
- 2) Je vo vašich vnútroštátnych autorských právach implementovaná výnimka zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti²? Táto výnimka umožňuje členským štátom povoľovať verejne prístupnými knižniciam alebo archívom rozmnožovanie, ktoré sa neuskutoční pre priamy alebo nepriamy ekonomický alebo komerčný prospech.

7. REŠTAUROVANIE (TABUĽKA 4)

- 1) Aké opatrenia sa prijali, aby sa umožnilo, v rámci vašich právnych predpisov, rozmnožovanie archivovaných kinematografických diel na účely reštaurovania, pričom by držiteľia práv mali úžitok z vylepšeného priemyselného potenciálu svojich diel v dôsledku takéhoto reštaurovania na základe dohody medzi všetkými zúčastnenými stranami?
- 2) Ako ste podporili projekty na reštaurovanie kinematografických diel s vysokou kultúrnou alebo historickou hodnotou?

8. SPRÍSTUPŇOVANIE (TABUĽKA 5)

- 1) Prijali ste potrebné legislatívne alebo správne opatrenia umožňujúce určeným subjektom sprístupniť archivované kinematografické diela na vzdelávacie, kultúrne, výskumné alebo iné nekomerčné účely podobného charakteru, vždy však v súlade s autorskými a s nimi súvisiacimi právami? Prosím uveďte podrobnosti prijatých opatrení.

² Ú. v. ES L 167, 22.6.2001, s. 10.

- 2) Prijali ste opatrenia na zabezpečenie prístupu postihnutých osôb k archivovaným kinematografickým dielam v súlade s autorskými a s nimi súvisiacimi právami? Prosím uveďte podrobnosti prijatých opatrení.

9. ODBORNÁ PRÍPRAVA (TABUĽKA 5)

Aké kroky sa podnikli na podporu odbornej prípravy vo všetkých oblastiach súvisiacich s filmovým dedičstvom?

10. VZDELÁVANIE A MEDIÁLNA GRAMOTNOSŤ (TABUĽKA 6)

- 1) Aké kroky sa podnikli na propagáciu využívania filmového dedičstva ako prostriedku na posilnenie európskej dimenzie vo vzdelávaní a propagácii kultúrnej rôznorodosti?
- 2) Aké kroky sa podnikli na podporu vizuálneho vzdelávania, filmových štúdií a mediálnej gramotnosti vo vzdelávaní na všetkých úrovniach, najmä v programoch odbornej prípravy alebo európskych programoch?
- 3) Aké kroky sa podnikli na podporu úzkej spolupráce medzi producentmi, distribútormi, vysielateľmi a filmovými ústavmi na vzdelávacie účely?

11. KONTROLA PRIORÍT URČENÝCH V PRVEJ SPRÁVE O VYKONÁVANÍ

Čo sa urobilo vo vašom členskom štáte s cieľom sústrediť sa na tieto priority určené v bode 24 prvej správy o vykonávaní?

- 1) určenie dlhodobej stratégie pre národné filmové dedičstvo a ročné plány špecifických úloh (digitalizácia, reštaurovanie, vzdelávanie atď.);
- 2) monitorovanie súladu s povinnými formami archivovania (z hľadiska povinnosti archivovania i technickej kvality materiálu);
- 3) podpora dobrovoľného archivovania ako doplnku povinného archivovania. Členské štáty by mali všetkými prostriedkami podporiť medzi inštitúciami filmového dedičstva a združeniami držiteľov práv dohody, ktoré by pokrývali možné kultúrne využitie uloženého materiálu archívom.
- 4) pokračujúce úsilie o dosiahnutie interoperability filmových databáz a sprístupnenie týchto databáz cez internet;
- 5) vytváranie partnerstiev s obchodným sektorom a s inými filmovými archívmi na reštaurovanie kinematografických diel s cieľom podeliť sa o know-how a rozšíriť prístupné zdroje;
- 6) hľadanie dohody s držiteľmi práv s cieľom podporiť čo najširší kultúrny prístup k filmovému dedičstvu. Poskytujete určeným subjektom podporu v tom, aby po dohode alebo na základe zmluvy s držiteľmi práv určili podmienky, za ktorých možno archivované kinematografické diela sprístupniť verejnosti?

- 7) vytváranie špecializovaných kurzov na univerzitnej úrovni pre všetky oblasti týkajúce sa filmových archívov;
- 8) zvyšovanie priority a viditeľnosti vzdelávacích programov a činností.

12. PROBLÉMY, KTORÉ INŠTITÚCIÁM FILMOVÉHO DEDIČSTVA PRINÁŠA DIGITÁLNY VEK

Čo sa urobilo, alebo sa plánuje urobiť s cieľom čeliť výzvam digitálneho veku opísaným v bode 25 prvej správy o vykonávaní?

- 1) zhromažďovanie / získavanie digitálneho materiálu (distribúovaného v kinách alebo prostredníctvom nových kanálov);
- 2) skladovanie / uchovávanie digitálneho materiálu, ktoré by si mohlo vyžadovať pravidelnú migráciu na nové formáty alebo spôsoby podpory;
- 3) uplatňovanie digitálnych technológií pri reštaurovaní;
- 4) umožnenie prístupu k zbierkam cez internet pri zabezpečení rešpektovania autorských práv;
- 5) integrovanie v rámci Európskej digitálnej knižnice³.

13. FILMOVÁ POLITIKA A FILMOVÉ DEDIČSTVO

Je filmové dedičstvo plne zahrnuté do filmovej politiky vášho členského štátu? Zvažovali ste možnosť prepojiť financovanie výroby filmov s filmovým dedičstvom? Napríklad by sa dalo uvažovať o archivovaní filmov financovaných z verejných prostriedkov a ich sprístupnení na kultúrne a vzdelávacie účely uznanými inštitúciami filmového dedičstva. V praxi by to mohlo znamenať napríklad požiadať producentov, ktorí prijali finančnú podporu, aby súhlasili s tým, že:

- inštitúcie filmového dedičstva budú organizovať kultúrne predstavenia týchto filmov bez uhrádzania poplatku;
- ich filmy sa budú využívať vo vzdelávacom procese (premietania v školách, sprístupnenie ukážok na účel výučby);
- ukážky z ich filmov sa sprístupnia v Europeane.

14. EURÓPSKE A MEDZINÁRODNÉ ČINNOSTI (TABUĽKA 6)

- 1) Zapájajú sa vaše inštitúcie filmového dedičstva do dvojstrannej spolupráce s inštitúciami filmového dedičstva iných členských štátov? Podieľajú sa aktívne na činnosti európskych združení a európskych projektoch? Sú aktívne na medzinárodnej úrovni?
- 2) Ako povzbudzujete a podporujete výmeny informácií medzi určenými subjektmi a koordinovanie ich činností na národnej a európskej úrovni s cieľom napríklad:

³ www.europeana.eu

- a) zabezpečiť súlad metód zhromažďovania a zachovávanía databáz a ich interoperability
- b) vydávať, napríklad na DVD nosičoch, archívny materiál s titulkami v čo najväčšom možnom počte jazykov Európskej únie, vždy však v súlade s autorskými a s nimi súvisiacimi právami
- c) zostaviť európsku filmografiu
- d) vytvoriť spoločnú normu pre elektronickú výmenu informácií
- e) vytvárať spoločné výskumné a vzdelávacie projekty pri súčasnej propagácii rozvoja európskych sietí filmových škôl a múzeí?

15. POKROK VO VZŤAHU K PROBLÉMOM UVEDENÝM V PRVEJ SPRÁVE O VYKONÁVANÍ (TABUĽKA 7)

Čo sa urobilo na riešenie problémov alebo slabých miest určených v tabuľke 7 prvej správy o vykonávaní vo vzťahu k vašej krajine?

16. NAJLEPŠIE POSTUPY

Existujú vo vašom členskom štáte nejaké konkrétne osvedčené postupy v oblasti filmového dedičstva, ktoré by ste chceli oznámiť?

17. TREBA PRIJÍMAŤ ĎALŠIE OPATRENIA EÚ?

Je potrebné prijímať ďalšie opatrenia EÚ v niektorej z oblastí týkajúcich sa filmového dedičstva?